



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

Piccolo fratellino pigro / Petit frère paresseux

paresseux

Written by: Clare Verbeek, Thembaní Dladlá, Zanele Buthelezi

Zanele Buthelezi

Illustrated by: Mlungisi Dlamini

Translated by: (it) Laura Fighini, (fr) Alexandra

Danahy

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>



Piccolo fratellino pigro  
Petit frère paresseux

✎ Clare Verbeek, Thembaní Dladlá, Zanele Buthelezi

🌐 Mlungisi Dlamini

📖 Laura Fighini

🗣️ Italian / French

📖 Level 1





Io mi sveglio e faccio il fuoco.

...

Je me réveille et j'allume un feu.

Je fais bouillir de l'eau.

...

Bollo un po' d'acqua.





Taglio la legna.

...

Je hache du bois de chauffage.



Mescolo il pentolone.

...

Je remue le chaudron.



Perché lavoro così duramente...

Quando il mio fratellino è

impegnato a giocare?

...

Pourquoi est-ce que je travaille  
si fort... .. quand mon frère est  
en train de jouer ?



Spazzo il pavimento.

...

Je balaye le plancher.



Lavo i piatti.

...

Je lave la vaisselle.